

第七課 練習解答

2013. 04. 23.

練習一 請翻譯下列的動詞

יִשְׁבְּתִי	4.	עָבַרְתִּי	3.	זָכַרְתִּי	2.	הִלַּכְתִּי	1.
我居住		我越過		我記得		我行走	
שָׁלַחְתָּ	8.	שָׁמַרְתָּ	7.	עָמַדְתָּ	6.	מָלַכְתָּ	5.
你打發		你保衛		你站立		你統治	
עָבַר	12.	אָכַל	11.	לָקַח	10.	שָׁלַח	9.
他越過		他吃		他拿		他打發	
אָמַרְתֶּם	16.	שָׁלַחְתֶּם	15.	הִלַּכְתֶּם	14.	שָׁמַעְתֶּם	13.
你們說		你們打發		你們行走		你們聽見	
שָׁמַעְנוּ	20.	לָקַחְנוּ	19.	אָמַרְנוּ	18.	אָכַלְנוּ	17.
我們聽見		我們拿		我們說		我們吃	
מָלְכוּ	24.	עָבְרוּ	23.	עָמְדוּ	22.	הִלְכוּ	21.
他們統治		他們越過		他們站立		他們行走	

練習二 請翻譯下列的動詞

הִלַּכְתֶּם	4.	הִלַּכְתִּי	3.	הִלְכוּ	2.	הִלֵּךְ	1.
你們行走		我行走		他們行走		他行走	
לָקַחְתָּ	8.	לָקַחוּ	7.	לָקַחְנוּ	6.	לָקַח	5.
你拿		他們拿		我們拿		他拿	
שָׁמַעְתָּ	12.	שָׁמַעוּ	11.	שָׁמַעְתֶּם	10.	שָׁמַע	9.
妳聽見		他們聽見		你們聽見		他聽見	
אָכַלְתָּ	16.	אָכַלוּ	15.	אָכַלְתִּי	14.	אָכַל	13.
她吃		他們吃		我吃		他吃	
אָמַרְתָּ	20.	אָמַרְתֶּם	19.	אָמְרוּ	18.	אָמַר	17.
你說		你們說		他們說		他說	
יִשְׁבְּתִי	24.	יִשְׁבְּנוּ	23.	יִשְׁבוּ	22.	יָשַׁב	21.
我居住		我們居住		他們居住		他居住	

練習三 請翻譯下列的句子

1.	שָׁמְעֵנוּ לְאָב וְאִנְחָנוּ יִשְׁבְּנוּ בְּבֵית:
	我們聽這父親，和我們居住在這房子（家）裡。
2.	הַמִּשְׁפָּחָה עָבְרָה מִמִּצְרָיִם וְהִיא הָלְכָה אֶל מִצְרַיִם:
	這家族從摩押越過，和她（指這家族）行走到埃及。
3.	הָאֲבוֹת מָלְכוּ עַל הָאָרֶץ וְהֵם שָׁלְחוּ עֲבָדִים לִירוּשָׁלַם:
	這父親們統治這地，和他們打發僕人們到耶路撒冷。
4.	אֶת זְכֵרֶת נֶעַר בְּאָרֶץ וְאֶת הַלְכָתָ לְשֵׁם:
	妳記得在這地的一個年輕男子，和妳行走到那裡。
5.	אַתֶּם לִקְחֶתֶם לֶחֶם מִן הַבַּיִת וְאַתֶּם הֹלְכֶתֶם בְּדֶרֶךְ לְהָר:
	你們從這房子拿餅，和你們行走在這道路到這山。
6.	אֲנִי עֹמְדָתִי עַל הַדֶּרֶךְ בְּהָרִים וְאֲנִי זֹכְרָתִי אֲנָשִׁים בְּעִיר:
	我站立在這群山的這道路上，和我記得在這城市的人們。
7.	אַתֶּם עָבַרְתֶּם מִירוּשָׁלַם אֶל מִצְרַיִם הַיּוֹם וְלֹא יִשְׁבַתֶּם שָׁם:
	你們今天從耶路撒冷越過到埃及，但你們沒有居住在那裡。
8.	אָמַר אַבְרָהָם אֶל הַבָּנִים בְּמִצְרָיִם אֲנִי מָלְכָתִי עַל הָאָרֶץ:
	亞伯拉罕對在摩押的這兒子們說：我統治這地。
9.	אֲנִי אָמַרְתִּי אֶל הָעָם לֹא לִקְחֹתִי לֶחֶם מִן הָעֲבָדִים:
	我對這百姓說：我沒有從這僕人們拿餅。
10.	אַתֶּם שְׁמַעְתֶּם לְדָוִד וְאַתֶּם שְׁלַחְתֶּם בָּנוֹת:
	你們聽大衛，和你們打發女兒們。